



WORLD CUSTOMS ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DES DOUANES

Established in 1952 as the Customs Co-operation Council
Créée en 1952 sous le nom de Conseil de coopération douanière

SOUS-COMITE DE REVISION
DU SYSTEME HARMONISE

-
20ème Session
-

NR0048B1

O. fr.

H3-1

Bruxelles, le 15 juillet 1999.

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES
DECOULANT DE LA RECOMMANDATION DU 25 JUIN 1999
DANS LE CADRE DE L'ARTICLE 16
(Général et Section I)

Dossier de référence n° 2151

HARMONIZED SYSTEM
REVIEW SUB-COMMITTEE

-
20th Session
-

NR0048B1

O. Eng.

H3-1

Brussels, 15 July 1999.

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
CONSEQUENTIAL UPON THE ARTICLE 16 RECOMMENDATION
OF 25 JUNE 1999

(General and Section I)

File No. 2151

1. Dans les libellés légaux de la version anglaise des Notes explicatives, il convient de remplacer partout "heading No.", "headings Nos.", "subheading No." et "subheadings Nos." respectivement par "heading" et "headings", sauf lorsque ces amendements ont été intégrés dans les documents de travail relatifs aux modifications apportées aux Notes explicatives suite à la Recommandation élaborée dans le cadre de l'article 16.
2. On trouvera en annexe au présent document le projet de Notes explicatives de Général et de la Section I découlant de l'amendement de la Nomenclature qui fait l'objet de la Recommandation du 25 juin 1999 élaborée conformément à l'article 16.
3. Dans cette annexe figurent 1°) toutes les modifications apportées aux Notes explicatives qui reprennent des libellés légaux, 2°) les modifications apportées aux Notes explicatives qui ont déjà été adoptées provisoirement par le Sous-Comité de révision et par le Comité du système harmonisé et 3°) les modifications à apporter en conséquence aux Notes explicatives suite à l'amendement des libellés légaux.
4. Les textes déjà adoptés par le Comité du système harmonisé (point 2°) du paragraphe ci-dessus) sont reproduits sur fond grisé et accompagnés d'une référence à la session du CSH concernée et à l'annexe du rapport correspondant.
5. Le Sous-Comité est invité à examiner le projet de Notes explicatives figurant en annexe au présent document.

* * *

1. Throughout the Explanatory Notes versions of the legal texts, "heading No.", "headings Nos.", "subheading No." and "subheading Nos." should be deleted wherever they occur and be replaced by "heading" and "headings" respectively, except where such amendments have already been incorporated in the working documents for the amendments to the Explanatory Notes consequential upon the Article 16 Recommendation.
2. Annexed to this document are draft amendments to the Explanatory Notes for General and Section I consequent upon the amendments to the Nomenclature included in the Article 16 Recommendation of 25 June 1999.
3. Included in the Annex are (i) all conforming amendments to the Explanatory Notes versions of the legal texts, (ii) amendments to the Explanatory Notes which had already been provisionally approved by the Review Sub-Committee and the Harmonized System Committee and (iii) conforming amendments to the Explanatory Notes resulting from the legal amendments.
4. The texts already adopted by the Harmonized System Committee (item (ii) of the above paragraph) are reproduced on a grey background and are accompanied by references to the relevant HSC session and to the appropriate Report Annex.
5. The Sub-Committee is invited to examine the draft Explanatory Notes set out in the Annex to this document.

* * *

Annexe au Doc. NR0048B1
Annex to

(SCR/20/sept. 99)
(RSC/20/Sept. 99)

ANNEXE

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES DECOULANT DE LA RECOMMANDATION

DU 25 JUIN 1999 DANS LE CADRE DE L'ARTICLE 16

(Général et Section I)

ANNEX

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES CONSEQUENTIAL UPON

THE ARTICLE 16 RECOMMENDATION OF 25 JUNE 1999

(General and Section I)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16
MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES

Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé.

Page 4. Règle 3 a). Point IV) a). Deuxième et troisième lignes.

Remplacer "au n° 85.08 (outils électromécaniques à moteur électrique incorporé, pour emploi à la main)" par "n° 84.67 (outils à moteur électrique incorporé, pour emploi à la main)."

SOURCE : CSH/19 (41.100 - L/4)

CHAPITRE 1 à 97.

Pages 9 à 1741.

1. Texte anglais seulement.
2. Texte anglais seulement.

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 - O/8)

CHAPITRE 1.

Page 9. N° 01.01.

N°s 0101.1 à 0101.20.

Nouvelle rédaction :

"0101.10 - **Reproducteurs de race pure**

0101.90 - **Autres**".

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 - N/19)

Page 10. N° 01.01.

Note explicative de sous-positions.

1. Remplacer "N° 0101.11" par "N° 0101.10".
2. Remplacer "n° 0101.11" par "n° 0101.10".

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 - N/19)

ARTICLE 16 PROCEDURE
AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES

General Rules for the Interpretation of the Harmonized System.

Page 4. Rule 3 (a). Item (IV) (a). Second line.

Delete "in heading 85.08 as electro-mechanical tools for working in the hand" and substitute "in heading 84.67 as tools for working in the hand with self-contained electric motor."

SOURCE : HSC/19 (41.100 - L/4)

CHAPTERS 1 to 97.

Pages 9 to 1741.

1. Delete "heading No." and "headings Nos." wherever they occur and substitute "heading" and "headings", respectively.
2. Delete "subheading No." and "subheadings Nos." wherever they occur and substitute "subheading" and "subheadings", respectively.

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 - O/8)

CHAPTER 1.

Page 9. Heading 01.01.

Subheadings 0101.1 to 0101.20.

Delete and substitute :

"0101.10 - **Pure-bred breeding animals**

0101.90 - **Other** ".

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 - N/19)

Page 10. Heading 01.01.

Subheading Explanatory Note.

1. Delete "**Subheading 0101.11**" and substitute "**Subheading 0101.10**".
2. Delete "subheading 0101.11" and substitute "subheading 0101.10".

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 - N/19)

Pages 11 et 12. N° 01.06.

Nouvelle rédaction :

“01.06 - AUTRES ANIMAUX VIVANTS.

- **Mammifères :**

0106.11 -- **Primates**

0106.12 -- **Baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l'ordre des cétacés);
lamantins et dugongs (mammifères de l'ordre des siréniens)**

0106.19 -- **Autres**

0106.20 - **Reptiles (y compris les serpents et les tortues de mer)**

- **Oiseaux :**

0106.31 -- **Oiseaux de proie**

0106.32 -- **Psittaciformes (y compris les perroquets, perruches, aras et cacatoès)**

0106.39 -- **Autres**

0106.90 - **Autres.**

Entrent notamment dans cette position les animaux domestiques ou sauvages, repris ci-après :

A) Mammifères :

- 1) Primates.
- 2) Baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l'ordre des cétacés); lamantins et dugongs (mammifères de l'ordre des siréniens).
- 3) Autres (les rennes, chiens, chats, lions, tigres, ours, éléphants, chameaux, zèbres, lapins, lièvres, daims, cerfs, antilopes, chamois, renards, visons et autres animaux destinés à l'élevage pour leur fourrure).

B) Reptiles (y compris les serpents et les tortues de mer)

C) Oiseaux :

- 1) Oiseaux de proie.
- 2) Psittaciformes (y compris les perroquets, perruches, aras et cacatoès).

Pages 11 and 12. Heading 01.06.

Delete and substitute :

“01.06 - OTHER LIVE ANIMALS.

- **Mammals :**

0106.11 -- **Primates**

0106.12 -- **Whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea);
manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia)**

0106.19 -- **Other**

0106.20 - **Reptiles (including snakes and turtles)**

- **Birds :**

0106.31 -- **Birds of prey**

0106.32 -- **Psittaciformes (including parrots, parakeets, macaws and cockatoos)**

0106.39 -- **Other**

0106.90 - **Other.**

This heading includes, *inter alia*, the following domestic or wild animals :

(A) **Mammals :**

(1) Primates.

(2) Whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia).

(3) Other (e.g., reindeer, cats, dogs, lions, tigers, bears, elephants, camels, zebras, rabbits, hares, deer, antelope, chamois, foxes, minks and other animals for fur farms).

(B) **Reptiles (including snakes and turtles).**

(C) **Birds :**

(1) Birds of prey.

(2) Psittaciformes (including parrots, parakeets, macaws and cockatoos).

- 3) **Autres** (les perdrix, faisans, cailles, bécasses, bécassines, pigeons, coqs de bruyère et grouses, gélinoxes, canards sauvages, oies sauvages, ortolans, grives, merles, alouettes, pinsons, mésanges, oiseaux-mouches, paons, cygnes et autres oiseaux non repris dans le n° 01.05).

- D) **Autres**, les abeilles domestiques (même en ruches, boîtes ou autres contenants similaires), autres insectes, grenouilles, par exemple.

Sont exclus de la présente position des animaux faisant partie d'un cirque, d'une ménagerie ambulante ou d'une autre attraction foraine (n° 95.08)."

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 - N/5)

CHAPITRE 2.

Page 17. N° 0208.90.

Nouvelle rédaction :

"0208.30 - **De primates**

0208.40 - **De baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l'ordre des cétacés); de lamantins et dugongs (mammifères de l'ordre des siréniens)**

0208.50 - **De reptiles (y compris les serpents et les tortues de mer)**

0208.90 - **Autres**".

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 - N/5)

Page 18. N° 0210.90.

Nouvelle rédaction :

" - **Autres, y compris les farines et poudres, comestibles, de viandes ou d'abats :**

0210.91 -- **De primates**

0210.92 -- **De baleines, dauphins et marsouins (mammifères de l'ordre des cétacés); de lamantins et dugongs (mammifères de l'ordre des siréniens)**

0210.93 -- **De reptiles (y compris les serpents et les tortues de mer)**

0210.99 -- **Autres**".

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 - N/5)

(3) Other (e.g., partridges, pheasants, quail, woodcocks, snipe, pigeons, grouse, ortolan, wild ducks, wild geese, thrushes, blackbirds, larks, finches, tits, humming birds, peacocks, swans and other birds not specified in heading 01.05).

(D) **Other**, e.g., bees (whether or not in travelling boxes or cages or hives), other insects, frogs.

This heading excludes animals forming part of circuses, menageries or other similar travelling animals shows (**heading 95.08**)."

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 - N/5)

CHAPTER 2.

Page 17. Subheading 0208.90.

Delete and substitute :

"0208.30 - **Of primates**

0208.40 - **Of whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); of manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia)**

0208.50 - **Of reptiles (including snakes and turtles)**

0208.90 - **Other**".

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2- N/5)

Page 18. Subheading 0210.90.

Delete and substitute :

" - **Other, including edible flours and meals of meat and meat offal :**

0210.91 -- **Of primates**

0210.92 -- **Of whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); of manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia)**

0210.93 -- **Of reptiles (including snakes and turtles)**

0210.99 -- **Other**".

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 - N/5)

CHAPITRE 3.

Page 19. Note 1 a) de Chapitre.

Nouvelle rédaction :

- “a) les mammifères du n° 01.06;
- b) les viandes des mammifères du n° 01.06 (n°s 02.08 ou 02.10);”.

Les Notes 1 b) et 1 c) de Chapitre actuelles deviennent les Notes 1 c) et 1 d) de Chapitre, respectivement.

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 - N/5)

Page 20. Considérations générales. Exclusion a).

Nouvelle rédaction :

- “a) les mammifères du n° 01.06;
- b) les viandes des mammifères du n° 01.06 (n°s 02.08 ou 02.10);”.

Les exclusions 1 b) et 1 c) actuelles deviennent 1 c) et 1 d), respectivement.

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 - N/5)

Page 21. N° 03.02.

Nouveaux n°s 0302.34, 0302.35 et 0302.36.

Insérer les nouveaux n°s 0302.34, 0302.35 et 0302.36 suivants :

- “0302.34 -- **Thons obèses** (*Thunnus obesus*)
- 0302.35 -- **Thons rouges** (*Thunnus thynnus*)
- 0302.36 -- **Thons rouges du sud** (*Thunnus maccoyii*)”.

SOURCE : CSH/17 (40.260 - N/11)

Page 22. N° 03.03.1. N° 0303.10.

Nouvelle rédaction :

- “ - **Saumons du Pacifique** (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* et *Oncorhynchus rhodurus*), **à l'exclusion des foies, oeufs et laitances** :

CHAPTER 3.

Page 19. Chapter Note 1 (a).

Delete and substitute :

- “(a) Mammals of heading 01.06;
- (b) Meat of mammals of heading 01.06 (heading 02.08 or 02.10);”.

Reletter present Chapter Notes 1 (b) and 1 (c) as Chapter Notes 1 (c) and 1 (d), respectively.

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 - N/5)

Page 20. General. Exclusion (a).

Delete and substitute :

- “(a) Mammals of heading 01.06;
- (b) Meat of mammals of heading 01.06 (heading 02.08 or 02.10);”.

Reletter present exclusions 1 (b) and 1 (c) as 1 (c) and 1 (d), respectively.

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 - N/5)

Page 21. Heading 03.02.

New subheadings 0302.34, 0302.35 and 0302.36.

Insert the following new subheadings 0302.34, 0302.35 and 0302.36 :

- “0302.34 -- **Bigeye tunas** (*Thunnus obesus*)
- 0302.35 -- **Bluefin tunas** (*Thunnus thynnus*)
- 0302.36 -- **Southern bluefin tunas** (*Thunnus maccoyii*)”.

SOURCE : HSC/17 (40.260 - N/11)

Page 22. Heading 03.03. Subheading 0303.10.

Delete and substitute :

- " - **Pacific salmon** (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorboscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* **and** *Oncorhynchus rhodurus*), **excluding livers and roes** :

0303.11 -- **Saumons rouges** (*Oncorhynchus nerka*)

0303.19 -- **Autres**".

SOURCE : CSH/17 (40.260 - N/10)

Page 22. N° 03.43. Nouveaux n°s 0303.44, 0303.45 et 0303.46.

Insérer les nouveaux n°s 0303.44, 0303.45 et 0303.46 suivants :

"0303.44 -- **Thons obèses** (*Thunnus obesus*)

0303.45 -- **Thons rouges** (*Thunnus thynnus*)

0303.46 -- **Thons rouges du sud** (*Thunnus maccoyii*)".

SOURCE : CSH/17 (40.260 - N/11)

Page 24. N° 0305.

N° 0305.20.

Texte anglais seulement.

SOURCE : CSH/17 (40.260 - N/9)

CHAPITRE 4.

Page 29. Note 4 de Chapitre.

Supprimer le mot "ni" entre la Note 4 a) et la Note 4 b).

SOURCE : CSH/18 (40.600 - M/7)

CHAPITRE 5.

Page 37. Note 3 de Chapitre.

Insérer "d'hippopotame," après "d'éléphant,"

SOURCE : CSH/21 (42.100 - N/7)

Page 43. N° 05.11.

1. Point 10).

Remplacer "de peaux brutes" par "de cuirs et peaux bruts".

0303.11 -- **Sockeye salmon (red salmon)** (*Oncorhynchus nerka*)

0303.19 -- **Other**".

SOURCE : HSC/17 (40.260 - N/10)

Page 22. Heading 03.43. New subheadings 0303.44, 0303.45 and 0303.46.

Insert the following new subheadings 0303.44, 0303.45 and 0303.46 :

"0303.44 -- **Bigeye tunas** (*Thunnus obesus*)

0303.45 -- **Bluefin tunas** (*Thunnus thynnus*)

0303.46 -- **Southern bluefin tunas** (*Thunnus maccoyii*)".

SOURCE : HSC/17 (40.260 - N/11)

Page 24. Heading 03.05.

Subheading 0305.20.

Delete and substitute :

"0305.20 - **Livers and roes of fish, dried, smoked, salted or in brine**".

SOURCE : HSC/17 (40.260 - N/9)

CHAPTER 4.

Page 29. Chapter Note 4.

French text only.

SOURCE : HSC/18 (40.600 - M/7)

CHAPTER 5.

Page 37. Chapter Note 3.

Insert "hippopotamus," after "elephant,"

SOURCE : HSC/21 (42.100 - N/7)

Page 43. Heading 05.11.

1. French text only.

2. Point 11).

Remplacer "... peaux revêtues de leurs poils, brutes, non ouvrées ni apprêtées" par "cuirs et peaux revêtus de leur poils, bruts, non ouvrés ni apprêtés".

SOURCE : CSH/23 (NC0090B2 - N/13)

2. French text only.

SOURCE : HSC/23 (NC0090B2 - N/13)
